во второе издание. Исключение составляет отказ от двойного заглавия «Бедный с собакою. Отрывок из Стернова сочинения» (ч. 3, сентябрь. С. 277). Очевидно, заглавие принадлежало не Карамзину, а некоей «переводчице». Издателю, видимо, название отрывка не показалось удачным, потому оно и было снято при перепечатке. [42]

Особого внимания заслуживает вопрос об изменениях подписей под публикациями.

В 1791—1792 гг. Карамзин печатал большинство своих произведений без подписи. Этот же принцип в основном сохранен и в издании 1801—1803 гг. Некоторые, причем наиболее значительные сочинения писателя появились в «Московском журнале» под экзотическими инициалами. Так, «Бедная Лиза» впервые была напечатана за подписью «Ы» (1792. Ч. 6, июнь. С. 277). Во втором издании знаменитая повесть появилась уже без подписи. За это время «Бедная Лиза» приобрела необыкновенно широкую популярность, и в объявлении об отдельном издании повести (1796) сообщалось, что в продажу поступило «известное сочинение г. Карамзина». [43]

Повесть «Наталья, боярская дочь» также пользовалась известностью, но автор не издавал ее отдельно. Может быть, поэтому Карамзин и сохранил при переиздании «Московского журнала» свою первоначальную подпись: «Ы. Ц. Ч.» (ч. 8, октябрь—ноябрь). Точно так же во втором издании воспроизведена и его подпись «Ч. Ш. Щ.» под повестью «Прекрасная Царевна и счастливый Карла» (ч. 7, август), подпись «—нъ» под повестью «Лиодор» (ч. 5, май).

Ряд своих публикаций писатель помечал буквой «К.», и в некоторых случаях эта подпись была снята: стихотворение «Филлиде» (ч. 1, январь), «анекдот» «Самоубийца» (ч. 1, январь), прозаический этюд «Невинность» (ч. 2, апрель). Подпись «К.» сохранилась, однако, в «Предуведомлении» к поэме барда Оссиана «Картон» (ч. 2, май) и в ряде примечаний издательского характера. Есть примеры, когда подпись «К.» изъята и из примечаний: примечание к переводу из «Психологического магазина» К. Ф. Морица «Чудный сон» (ч. 1, февраль), примечание к тексту «Сцен из Саконталы» Калидасы (ч. 6, май), примечание к «Русской песне» («Вечерком румяну зорю...») Н. П. Николева (ч. 7, сентябрь), примечание к переводу статьи «Аполлон» Ф. Бутервека (ч. 8, октябрь—ноябрь). Во всех остальных случаях (а их значительно больше) подпись «К.» сохранена.

Значительная часть произведений Карамзина печаталась в «Московском журнале» без подписи («Письма русского путешественника», книжные и театральные рецензии, мнгочисленные переводы, стихи и проч.), и ни в одном случае при перепечатке он не стал означать своего авторства и во втором издании. По-видимому, Карамзин стремился сделать так, чтобы его подпись, в том числе легко узнаваемая буква «К.», не бросалась в глаза читателю. Слишком уж значителен был вклад самого издателя в «Московский журнал» по

---

[42] Об эволюции стернианства Карамзина см.: *Канунова Ф. З.* Карамзин и Стерн // XVIII век. Л., 1975. Сб. 10. С. 258—264.

[43] *Прибавление к Московским ведомостям.* 1796. № 93, 19 ноября.